

# echo100

**COMPUTER TIL STYRING AF BOMME  
MED LUFTBØSNING**

**CE**

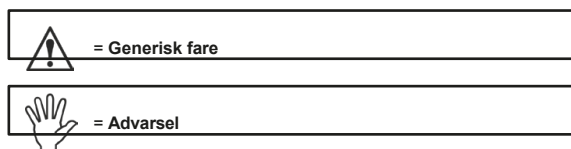
**46700200**

*Software rel. 1.0.x*

---

**INSTALLATION, BRUG OG  
VEDLIGEHOLDELSE**

• **LEGENDEN OM SYMBOLER**



**INDHOLD**

- **LEGENDE OM SYMBOLER** ..... 2
- **MANUALENS FORORD OG BRUG** ..... 3
- **TILSTANDE FOR MANUEL BRUG** ..... 3
- **ANSVAR** ..... 3
- 1 PRODUKTBESKRIVELSE** ..... 3
- 2 RISICI OG BESKYTTELSE FØR MONTERING** ..... 3
- 3 TILTÆNKT BRUG** ..... 3
- 4 FORHOLDSREGLER** ..... 3
- 5 PAKKENS INDHOLD** ..... 3
- 6 POSITION PÅ LANDBRUGSMASKINE** ..... 4
  - 6.1 Diagram for tilslutning ..... 4
  - 6.2 Positionering ..... 4
  - 6.3 Fastgørelse af beslag ..... 4
- 7 LEDNINGSFORBINDELSER** ..... 5
  - 7.1 Generelle forholdsregler for korrekt placering af selen ..... 5
- 8 TILBEHØR** ..... 6
  - 8.1 Pendrive (ikke)medfølger ..... 6
  - 72 Strømforsyningsforbindelse ..... 6
- 9 OPSÆTNING** ..... 7
  - 9.1 Tænder / slukker ..... 7
  - 9.2 Brug af taster til opsætning ..... 8
- 10 AVANCERET OPSÆTNING** ..... 9
  - 10.1 Test og kontrol før programmering ..... 9
  - 10.2 Adgang til den avancerede menu (med )enheden slukket ..... 9
  - 10.3 Adgang til brugermenuen (med )enheden tændt ..... 10
    - 10.3.1 Forudindstillet opsætning ..... 10
    - 10.3.2 Skærmmkontrast ..... 10
    - 10.3.3 Alarmtoner ..... 10
    - 10.3.4 Nøgletoner ..... 10
    - 10.3.5 Test test enhed ( )er data, der :kun kan læses ..... 11
    - 10.3.6 Håndtering af indstillinger ..... 11
- 11 BRUG** ..... 12
  - 11.1 Driftstilstande ..... 12
    - 11.1.1 Ventilator DIRECT-kontrol ..... 12
    - 11.1.2 Ventilatorstyring fra PRESET SETUP ..... 12
- 12 VEDLIGEHOLDELSE / DIAGNOSTIK / REPARATIONER** ..... 13
  - 12.1 Fejlfinding ..... 13
  - 12.2 Regler for rengøring ..... 13
- 13 TEKNISKE DATA** ..... 13
  - 13.1 Tekniske data ..... 13
- 14 BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER** ..... 14
- 15 GARANTIBETINGELSER** ..... 14
- 16 EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** ..... 14

Denne manual er en integreret del af det udstyr, som den henviser til, og skal følge med udstyret i tilfælde af salg eller ejerskifte. Opbevar den til brug; fremtidig ARAG forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationer og instruktioner når som helst og uden varsel.

## • MANUALENS FORORD OG BRUG

Denne manual indeholder instruktioner til at samle, tilslutte og indstille enheden.

Alle andre oplysninger findes i specifikke ark, der af installatøren, udelukkende skal bruges og som indeholder specifikke oplysninger om hver model.

## • TILSTANDE FOR MANUEL BRUG

Den del af denne manual, der handler om installation, indeholder oplysninger til installatører. Derfor har vi brugt tekniske udtryk uden at give forklaringer, som kun ville være nødvendige for slutbrugere.

**INSTALLATIONEN MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISERET OG UDDANNET PERSONALE.**

## • ANSVAR

Installatøren skal udføre håndværksmæssige installationer og , sikre slutbrugeren at hele systemet fungerer perfekt, og med komponenter fra andre mærker. Både med ARAG komponenter

ARAG anbefaler altid at bruge sine komponenter til at installere styresystemer.

Installatøren vil blive holdt ansvarlig for enhver fejlfunktion, hvis han beslutter at bruge komponenter fra andre mærker, selv uden at ændre systemets dele eller ledningsnet.

Kompatibilitetskontrollen med komponenter og tilbehør fra andre producenter skal udføres af installatøren.

Hvis enheden eller ARAG-komponenterne, der er installeret sammen med komponenter fra andre mærker, bliver beskadiget på grund af ovenstående, ydes der ingen direkte eller indirekte garanti.

## 1 PRODUKTBESKRIVELSE

Det udstyr, du har købt, er en enhed, der gør det muligt at vise og styre rotationshastigheden på ventilatoren til luftslangen, der virker på en hydraulisk proportionalventil direkte fra kabinen på den landbrugsmaskine, den er installeret i.

## 2 RISICI OG BESKYTTELSE FØR MONTERING

Alt installationsarbejde skal udføres med frakoblet batteri og ved hjælp af egnet værktøj og eventuelt individuelt beskyttelsesudstyr, der skønnes nødvendigt.



**Brug KUN rent vand til af behandlingstest og simuleringer: Brug kemikalier under simulerede behandlingskørsler kan give alvorlige skader på personer i nærheden.**

## 3 TILTÆNKT BRUG

**CE** Denne enhed er designet til at fungere på landbrugsmaskiner til sprøjtning og . Udstyret er designet og bygget i overensstemmelse med UNI EN ISO 14982-standarden (Landbrugs- og skovbrugsmaskiner - Elektromagnetisk kompatibilitet - Testmetoder og acceptkriterier.), der er harmoniseret med EMC-direktivet - 2014/30/EU

## 4 FORHOLDSREGLER



- Ret ikke vandstråler mod udstyret.
- Brug ikke opløsningsmidler eller brændstof til at rengøre kabinetets ydre overflade.
- Rengør ikke udstyret med direkte vandstråler.
- Overhold den specificerede strømspænding (12 ).VDC
- I tilfælde af lysbuesvejsning skal du fjerne stikkene fra frakoble enheden og .strømkablerne
- Brug kun originale ARAG reservedele og tilbehør.

## 5 PAKKENS INDHOLD

Tabellen nedenfor viser de komponenter, du finder i pakken:

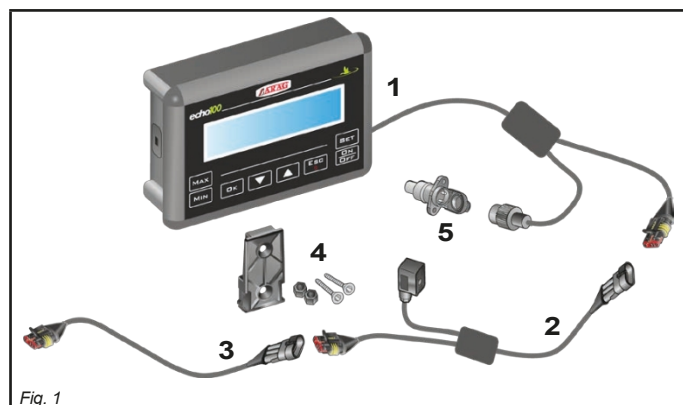


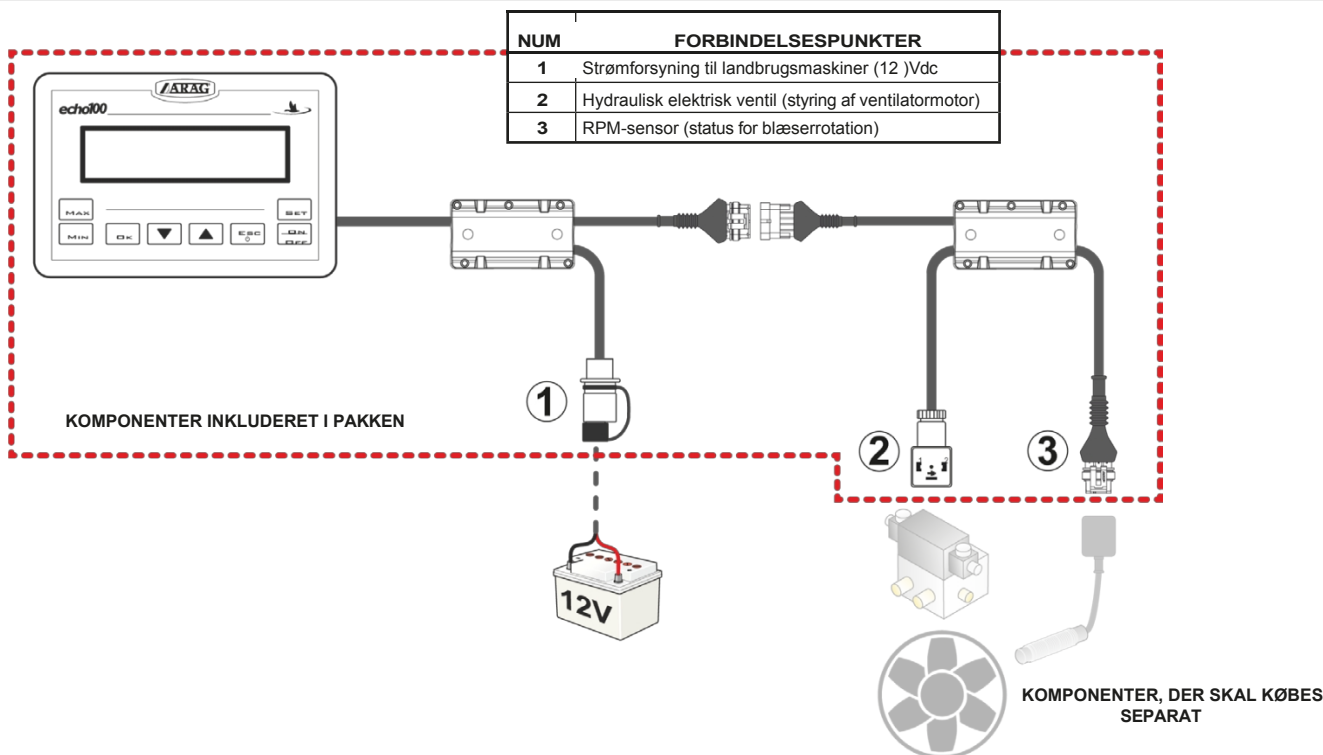
Fig. 1

Legende:

- 1 ECHO 100 (strømkabel medfølger)
- 2 Tilslutningskabel til sensor og ventil
- 3 Sensortilslutningskabel (7,5 m)
- 4 Fastgørelsessæt
- 5 Strømforsyningsstik

6 POSITION PÅ LANDBRUGSMASKINE

6.1 Diagr am for tilslutning



6.2 Positionering

• ECHO 100 skal placeres i landbrugsmaskinens Overhold følgende forholdsregler: styrekabine.



- Installer IKKE enheden i områder, hvor den udsættes for kraftige vibrationer eller stød, for at undgå skader eller utilsigtet brug af kontrollasterne;
- Installer enheden på et synligt sted, hvor den er let at nå med hånden; husk, at enheden ikke må hindre operatørens bevægelsesfrihed eller .blokere hans/hendes udsyn



Overvej alle nødvendige tilslutninger til enheden, , kabellængden og sørg for, at der er plads nok stik og kabler.

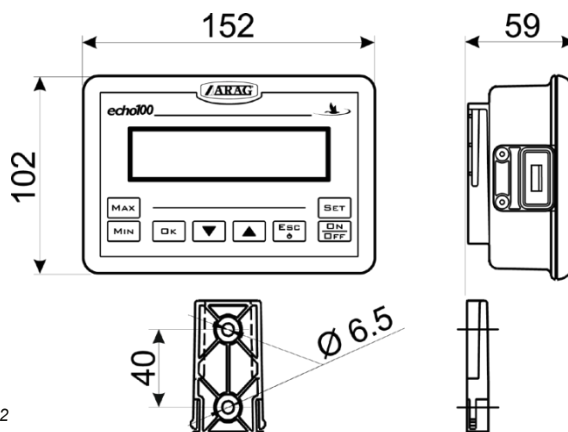


Fig. 2

6.3 Fastgørelse af beslag

Enheden skal monteres, efter at beslaget er fastgjort på det ønskede sted (det )foregående afsnit viser beslagets boreskabelon.

Beslaget skal skubbes ud af enhedens sæde (A, fig. 3) og fastgøres med de medfølgende skruer (B).

Sørg for, at beslaget er forsvarligt monteret, sæt enheden på det, og skub , indtil det låser på plads ( )C.

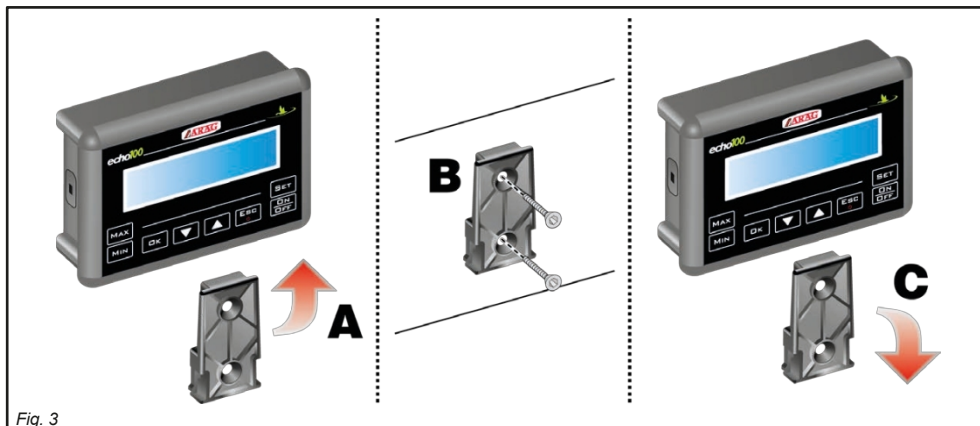


Fig. 3



**ADVARSEL: ECHO 100 må kun fastgøres ved af hjælp det medfølgende beslag og passende skruer. ANDRE FASTGØRELSESMETODER ER IKKE TILLADT.**

**ARAG er ikke ansvarlig for skader på udstyr, personer eller dyr, der skyldes manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.**

## 7 LEDNINGSFORBINDELSER



- Brug kun ARAG-seler, der 100. passer til ECHO
- Pas på ikke at ødelægge over, trække, rive eller klippe kablerne
- Brug af uegnede kabler, af garantien der ikke er leveret af ARAG, medfører automatisk bortfald
- ARAG er ikke ansvarlig for skader på udstyr, personer eller dyr, der skyldes manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

### 7.1 Generelle forholdsregler for korrekt placering af selen

- **Sikring af kablerne:**
  - Fastgør selen, så den ikke kommer i berøring med bevægelige dele;
  - Anbring selerne, så de ikke kan blive beskadiget eller ødelagt af maskinens bevægelser eller vridninger.
- **Føring af kabler for at beskytte mod vandindtrængning:**
  - Kabelføringerne skal ALTID vende nedad ( ). fig. 4



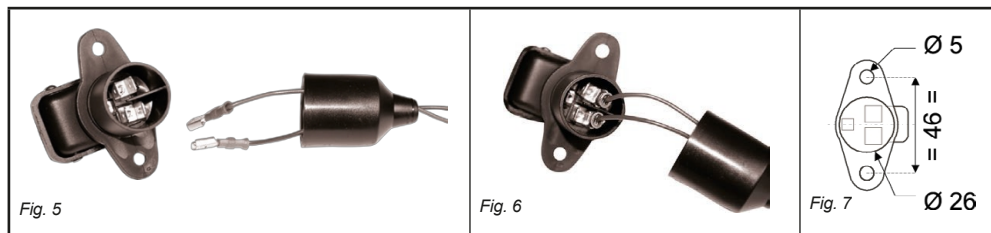
Fig. 4

- **Monter kablerne på tilslutningspunkterne:**
  - Tving ikke stikkene ved at skubbe for hårdt eller bøje dem: Kontakterne kan blive beskadiget, og enhedens funktion kan blive kompromitteret



**Brug KUN de kabler og det tilbehør, der i kataloger er angivet, og som har de tekniske egenskaber, der kræves af dem. passer til brugskal**

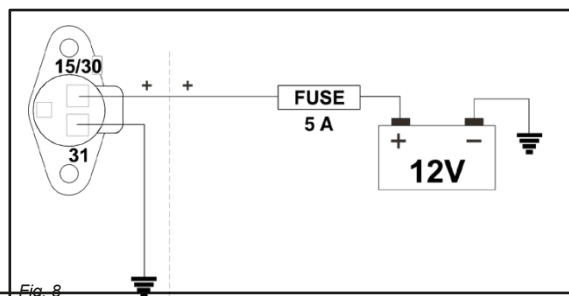
Strømtikket skal tilsluttes direkte til landbrugsmaskinens batteri; Fig. 7 viser boreskabelonen til strømtikket.



**ADVARSEL:** For at undgå kortslutning må du ikke tilslutte strømkablerne til batteriet, før installationen er færdig. Før du tænder for enheden, skal du sikre dig, at batterispændingen er som angivet (12 ).Vdc

ECHO100 forsynes direkte af landbrugsmaskinens batteri (12 ): VdcTænd ALTID for systemet via enheden, og husk slukke det ved hjælp af den specifikke tast på kontrolpanelet.derefter at

**Hvis ECHO100 forbliver tændt i lang tid med slukket maskine, kan traktorens batteri blive fladt: I tilfælde af længerevarende afbrydelser af maskinen med slukket motor, skal du sørge for, at enheden også er slukket.**



Strømkilden skal tilsluttes som vist i fig. 8: enheden skal direkte tilsluttestil landbrugsmaskinens batteri. Enheden nøglekontakten (15/54).må IKKE tilsluttes Strømkredsen skal ALTID beskyttes af en 10 A sikring som dem til bilindustrien. Alle kabler, der er forbundet med batteriet, skal have et tværsnit på mindst 2,5 .mm<sup>2</sup>

8 TILBEHØR

8.1 Pendrive (ikke)medfølger

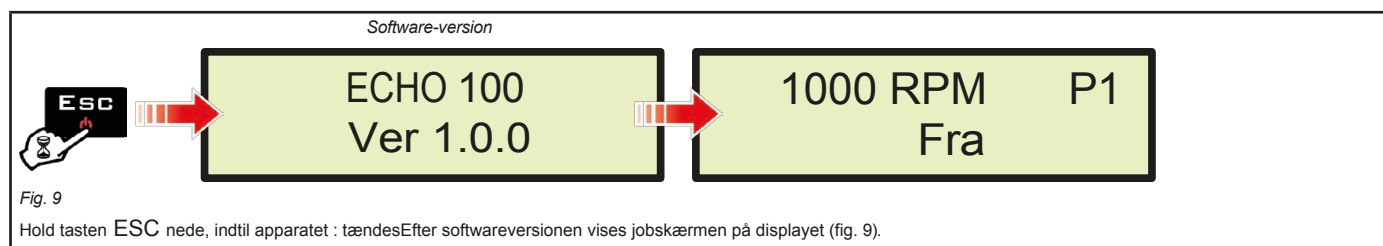
Pendrive kan bruges til at udveksle data med ECHO100.

**Før du bruger pendrive, skal du 'etformaterer det i FAT 32-tilstand; sørg for, det at og ikke er beskyttet kan læses af systemet. De fleste pendrives med op til 2 Gb hukommelse er compatible.**

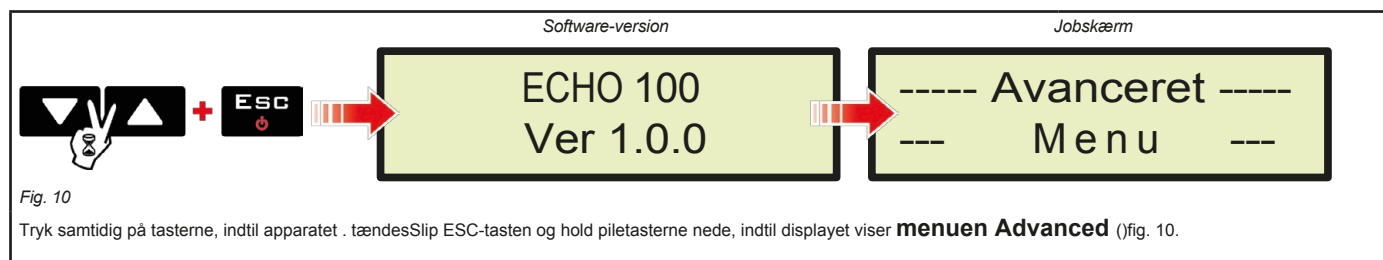
## 9 OPSÆTNING

## 9.1 Tænder / slukker

## • Almindelig tænding



## • Tænder for at aktivere den avancerede opsætning



## • Slukning



9.2 Brug af -taster til opsætning

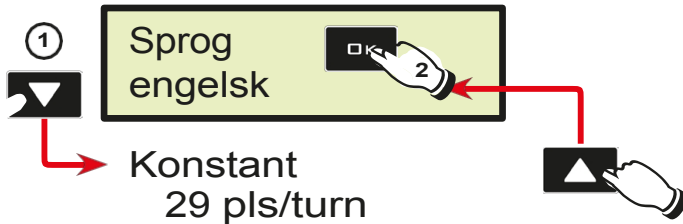


Fig. 12

- 1 Tryk på piletasterne efter hinanden for at flytte rundt på menupunkterne (▼ næste punkt, ▲ forrige punkt); det valgte emne vises (fig. 12).
- 2 Tryk på OK at forfå adgang til menuen: Under opsætningen blinker en markør på displayet (fig. 13).

UDVÆLGELSE AF DATA

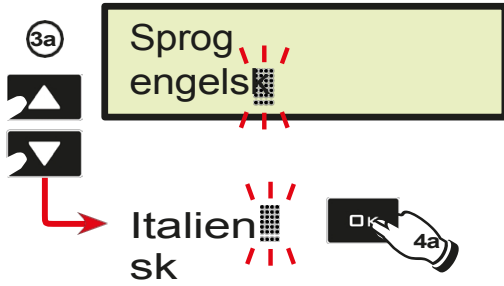


Fig. 13

Når det drejer sig om et simpelt valg af data, viser displayet den aktive værdi (fig. 13):

3a Tryk på piletasterne efter hinanden for at vælge værdi

(▲ næste værdi ▼ forrige værdi; den valgte vises.

4a Bekræft med OK.

Hurtig rulning: Hold en af piletasterne nede. Afslut uden at bekræfte ændringen: Tryk på ESC.

ADGANG TIL EN UNDERMENU

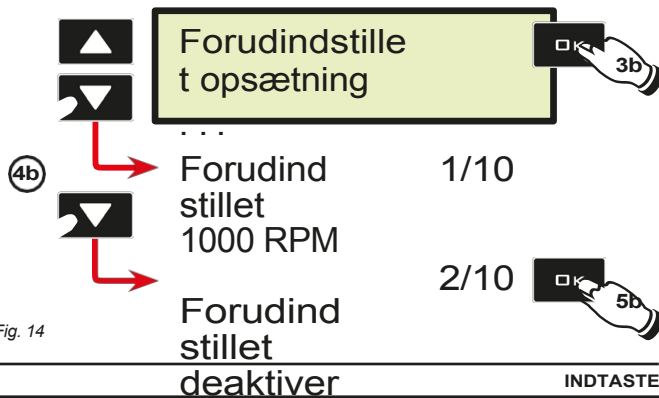


Fig. 14

Hvis der er en undermenu, viser displayet tre prikker ". . ." (Fig. 14):

3b Tryk på OK for at få adgang til undermenuen

4b Tryk gentagne gange for at skifte fra et punkt til et andet i undermenuen (▲ næste punkt, ▼ forrige punkt); det valgte punkt vises.

5b Klik på OK for at få adgang til det valgte element.

Hurtig rulning: Hold en af piletasterne nede. Tryk på ESC for gå tilbage til det forrige niveau i menuen.

INDTASTE EN NUMERISK VÆRDI

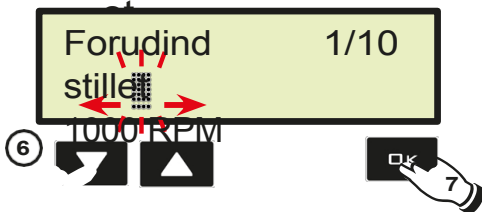


Fig. 15

6 Tryk på i rækkefølge for at ændre den værdi, som (markøren har valgt ▲ øge, ▼ mindske).

7 Tryk på OK for at bekræfte dataene.

Hurtig forøgelse/formindskelse: Hold en af piletasterne nede. Afslut uden at bekræfte ændringen: Tryk på ESC.

Nedenfor er en over oversigt de vigtigste funktioner under opsætningen.

	Rulning af menupunkter eller forøgelse/formindskelse af data		Bekræfter adgang til menu eller dataændring		menuen eller dataændringen		Par. 9.2
--	--	--	---	--	----------------------------	--	----------

## 10 AVANCERET OPSÆTNING

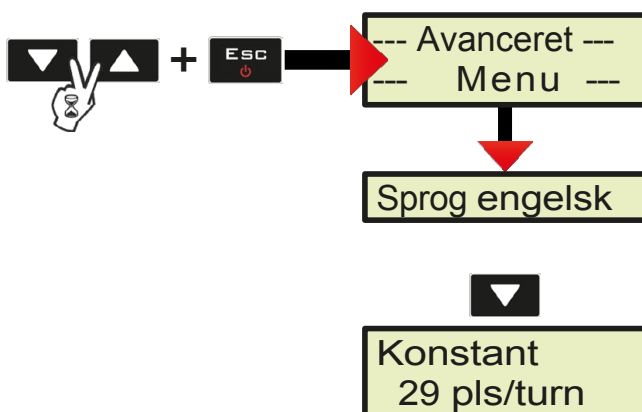
Computeren kan indstilles med alle de data, der er nødvendige for at sikre en korrekt konfiguration af enheden. Denne handling skal kun udføres én gang, når du installerer computeren.

### 10.1 Test og kontrol før programmering

Før du går i gang med at programmere enheden, skal du kontrollere, alle komponenter er installeret korrekt, og at der er forbindelse til strømforsyningen og . til komponenterneForkert tilslutning til systemet eller brug af andre komponenter end de kan beskadige enheden eller dens komponenter.specificerede

### 10.2 Adgang til den avancerede menu (med enheden slået fra)

- Tryk samtidig på tasterne, indtil enheden .tændes
- Slip ESC-tasten ved at holde piletasterne nede, indtil menuen vises.



- **Sprog:**  
Indstil sproget for de viste beskeder blandt de tilgængelige: Italiensk, engelsk, spansk, tysk, fransk, russisk.
- **Konstant:**  
Indstil antallet af impulser, der registreres af sensoren pr. omdrejning af luftbøsningens ventilator.



Rulning af menupunkt eller forøgelse/formindskelse af data



Bekræfter adgang til menu eller dataændring



menuen eller dataændringen



Par. 9.2

### 10.3 Adgang til brugermenuen (med )enheden tændt

Hold OK-tasten nede, indtil menuen vises:

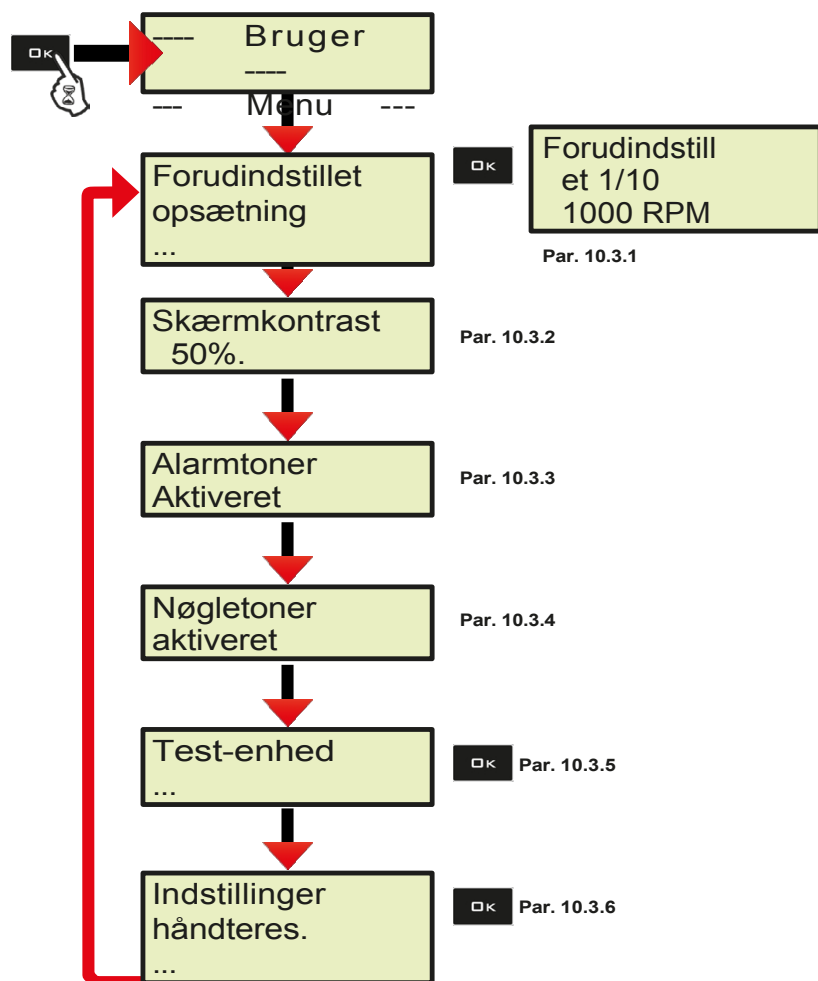


Fig. 16

#### 10.3.1 Forudindstillet Opsætning

Gør det muligt at indstille 10 forskellige typer programmer, som hver især definerer den RPM-værdi, der .er nødvendig for ventilatorstyring

- Åbn menuen **Preset Setup**.
- Vælg programnummeret.
- Tryk på OK for få adgang til ændring af det valgte program.
- Indtast den ønskede værdi.

Hvert tryk på piletasterne svarer til en ændring på 100 o/min ( ) ▲ øges / mindskes ▼ .

#### 10.3.2 Display y kontrast

Gør det muligt at justere displayets kontrast.

#### 10.3.3 Alarm toner:

Den gør det muligt at aktivere/deaktivere de .relevante alarmtoner

#### 10.3.4 Keyt ones

Den gør det muligt at aktivere/deaktivere de .relevante keytones



Rulning af menupunkt eller forøgelse/formindskelse af data



Bekræfter adgang til menu eller dataændring



menuen eller dataændringen



Par. 9.2

## 10.3.5 Testtest enhed (er data, der kun kan læses)

## • Test af skærmens funktion

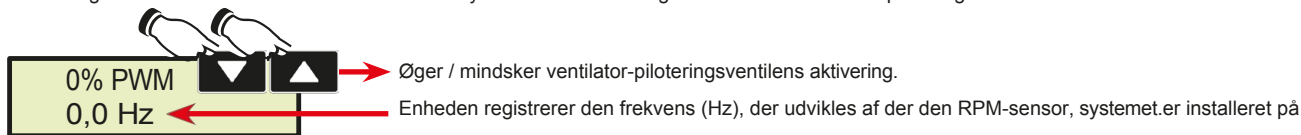
Tænder alle displaypunkter for at teste, om de fungerer korrekt.

## • Batterispænding

Viser forsyningsspændingen.

## • Test PWM

Gør muligt at deteste den korrekte funktion det afhydrauliske kredsløb og den relevante ventilator-piloteringsventil.



## • Tastatur

Tryk på tastene for at få vist det relevante element ( ) ▲ ▼ ESC kan ikke testes.

MAX= **MAX-TAST**, MIN= **MIN-TAST**, OK= **OK-TAST**, ON/OFF= **ON/OFF-TAST**, SET= **SET-TAST**).

## • SW-version

Viser softwareversion.

## 10.3.6 Sæt tings manag..:

Enhedens indstillinger kan indlæses eller gemmes på et pendrive, så man om nødvendigt, kan omkonfigurere enheden løse problemer eller konfigurere en anden ECHO 100 uden at skulle gentage alle handlinger manuelt.

**For at skal bruge menu punkterne 'du sætte pendriveet i det passende slot.**



Når installationen er færdig, og du har kontrolleret, konfigurationen på et pendriveat maskinen fungerer korrekt, , at anbefaler vidu gemmer hele .

## • Gemme

Giver mulighed for at gemme enhedens konfiguration på pendrive: så er det muligt at indlæse den, hver gang det er nødvendigt at gentage de samme indstillinger.

- Vælg **Gem**, og tryk på OK. Bekræftelsesmeddelelsen **Ok SETUP.BIN** vises, når lagringsprocessen er afsluttet.

- Tryk på ESC.

**SPARER PÅ ALARMERNE**

**USB ikke fundet:** pendrive ikke indsat.

**Fejl:** Der er ikke mere plads på pendrive. 'etSlet filer fra hukommelsen, igen. Hvis problemerne fortsætter, bedes du kontakte servicecentret.og prøv at gemme

**Filen blev ikke fundet: SETUP.'BIN-konfigurationen er blevet ikkegemt på pendrive.et**

## • Belastning

Gør det muligt at vælge en konfigurationsfil, der, og er gemt på pendriveindstille enheden igen.



**ADVARSEL: VED AT INDLÆSE SETUP.BIN-FILEN FRA PENDRIVE I ENHEDEN, VIL HIDLIDIGE GÅ TABT.ALLE INDSTILLINGER**

- Vælg **Indlæs**, og tryk på OK. Bekræftelsesmeddelelsen **Ok SETUP.BIN** vises, når konfigurationsprocessen er afsluttet.

- Tryk på ESC.

**KONFIGURATIONSSALARM:**

**USB ikke fundet:** pendrive ikke indsat.



Rulning af menu punkter eller forøgelse/formindskelse af data



Bekræfter adgang til menu eller dataændring



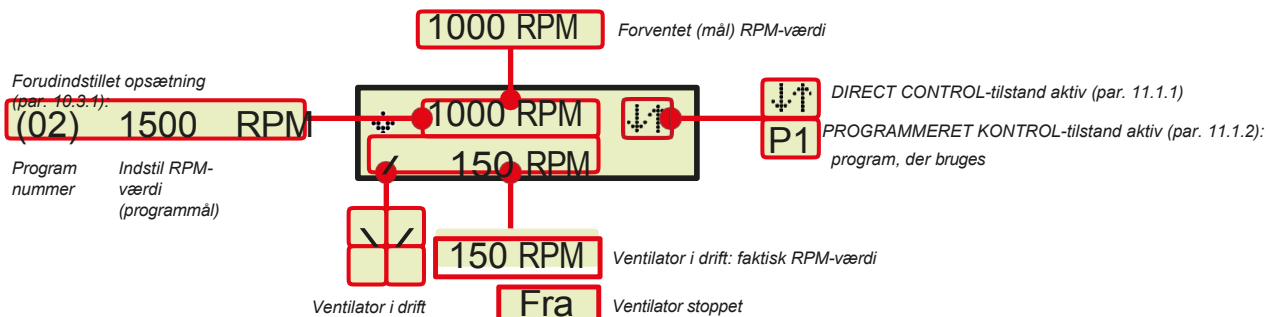
menuen eller dataændringen



Par. 9.2

## 11 BRUG

⚠ Når , enheden tændes vil aktiveringen af den ventilatorstyrende hydraulikventil KUN være mulig EFTER et langvarigt tryk på ON/OFF-tasten.



**LANGVARIGT PRES:**  
 vælger programmet med den højeste værdi for ventilatorens omdrejningstal.

**LANGVARIGT PRES:**  
 vælger programmet med den laveste værdi for blæserens omdrejningstal.



**LANGVARIGT PRES:**  
 vælger den direkte kontrol af ventilatorens omdrejningstal (via tasterne ↓↑).

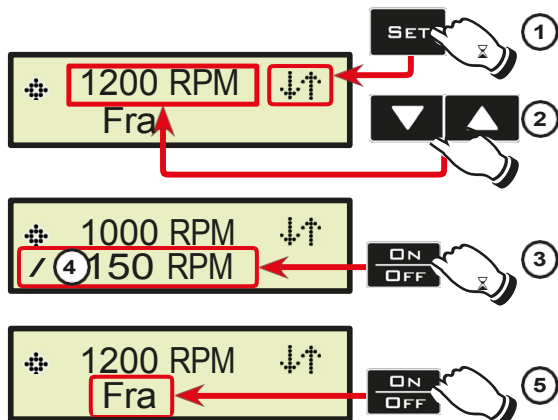
**KORT TRYK:**  
 genkalder menuen for .programvalg

**LANGVARIGT PRES:**  
 Starter ventilatorens rotation.  
**KORT TRYK:**  
 Stopper ventilatorens rotation.

## 11.1 Driftstilstande

## 11.1.1 Ventilator DIREKTE styring

Gør det muligt at variere ventilatorens forventede omdrejningstal ( ) målværdidirekte via tasterne ▲ og ▼ . ECHO100 holder den indstillede målværdi konstant.



1 Tryk på tasten SET for at vælge **DIREKTE KONTROL** af hydraulikventilen (↓↑) (**langvarigt pres**).

2 Rediger det ønskede mål: Hvert tryk på piletasterne svarer til en ændring på 100 o/min ( ) øges ./ mindskes ( )

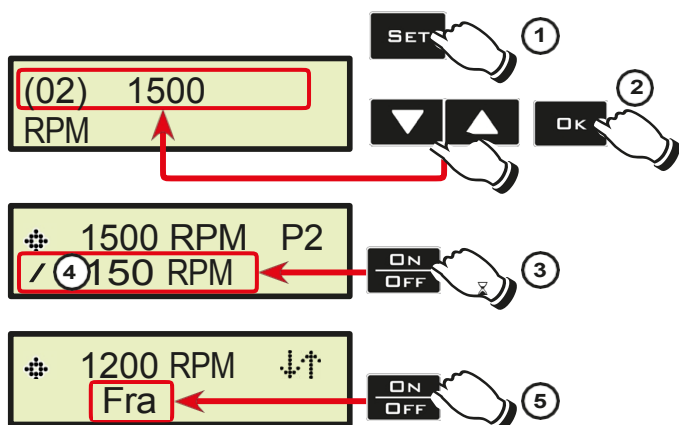
3 Tryk på tasten ON/OFF for at aktivere direkte styring af hydraulikventilen (**langvarigt tryk**).

4 Ventilatorstyringen aktiveres, og den indstillede RPM-målværdi nås gradvist; displayet viser den faktiske RPM-værdi.

5 Tryk på tasten ON/OFF for at deaktivere ventilatoraktivering (**kort tryk**).

## 11.1.2 Ventilator kontrol fra PRESET SETUP

ECHO100 holder den der RPM-værdi, er indstillet i menuen **Preset Setup**, konstant (par. 10.3.1).



1 Tryk på tasten SET (**kort tryk**) for at vælge **CONTROL FROM PRESET SETUP** for hydraulikventilen

2 Vælg et af de indstillede programmer (par. 10.3.1), og tryk på OK for at bekræfte.

3 Tryk på tasten ON/OFF for at aktivere den programmerede hydraulikventil (**langvarigt pres**).

4 Ventilatorstyringen aktiveres, og den indstillede RPM-målværdi nås gradvist; displayet viser den faktiske RPM-værdi.

5 Tryk på tasten ON/OFF for at deaktivere ventilatoraktivering (**kort tryk**).

## 12 VEDLIGEHOELDELSE / DIAGNOSTIK / REPARATIONER

### 12.1 Fejlfinding

FEJL	VISTE FEJL DRIFTSFEJL OPDAGET	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Displayet tænder ikke	-	Ingen strømforsyning Enheden er slukket	Kontroller tilslutningen til strømforsyningen (par. 6.1) Tryk på ON-tasten
Viset fejl	<b>Batterispænding</b>	Strømforsyningsspændingen er under 9 V	Kontroller strømforsyningsspændingen Tjek den elektriske forbindelse Udskift forbindelseskablet (par. 6.1)
Hydraulisk ventilstyring har ingen effekt	-	Ventilen er ikke tilsluttet  Ingen strømforsyning til ventilen	Tjek den elektriske forbindelse Kontrollér ventilens funktion som beskrevet i par. 10.3.5 <b>Testenhed &gt; PWM</b> : arbejd på PWM-værdien, kontroller aktiveringen af ventilatorstyringsventilen
Displayet viser ikke RPM-værdien Den indstillede RPM-værdi kan ikke nås	<b>Hør efter!</b>	Ventilen er ikke tilsluttet, og ventilatoren bevæger sig ikke Ingen strømforsyning til ventilen Problem med det oliehydrauliske kredsløb Forkert programmering af RPM-målet værdi  Der kommer ikke noget signal fra RPM-sensoren	Tjek den elektriske forbindelse Tilslut stik Udskift forbindelseskablet (par. 6.1) Elektrisk tilslutning og betjening af kontrolventil Kontakt maskinproducenten for at få olie-Hydraulisk kredsløb tjekket Kontrollér programmering par. 10.3.1 - 11.1.1) Tjek forbindelserne til RPM-sensoren Kontroller installationen af omdrejningstalsensoren Kontrollér omdrejningssensorens funktion som beskrevet i par. 10.3.5 <b>Testenhed &gt; Test PWM</b> , : arbejd på PWM-værdien og kontrollér, at RPM-sensoren udvikler frekvens på grund af blæserens bevægelse.

### 12.2 Regler for rengøring

- Rengør kun med en , blødvåd klud.
- Brug IKKE aggressive rengøringsmidler eller produkter.
- Rengør IKKE enheden med direkte vandstråler.

## 13 TEKNISKE DATA

### • Avanceret menu

Data	Beskrivelse	Min.	Max.	UOM	DEFAULT	Andre værdier, der kan indstilles /
<b>Bemærkninger</b>						
Sprog	Skærmsprog	-	-	-	Engelsk	Engelsk, italiensk, tysk, fransk, russisk
Konstant	Fonisk hjulkonstant	1	1000	Venligst vend dig om	29	-

pls = puls

### • Brugermenu

Data	Beskrivelse	Min.	Max.	UOM	DEFAULT	Andre værdier, der kan indstilles /
<b>Bemærkninger</b>						
Forudindstillet opsætning	Vælg et , jobder kan indstilles  RPM-type	1  100	10  9900	-  RPM	5 1000 1500 2000 2500 3000	-
Skærmkontrast	Justering af kontrast	0	100	%	50	-
Alarmentoner	Aktivering/deaktivering af alarmentoner	-	-	-	Aktiveret	Handicappet
Nøgletoner	Aktivering/deaktivering af keytones	-	-	-	Aktiveret	Handicappet

### 13.1 Tekniske data

Beskrivelse	
Display	Alfanumerisk LCD 2 linjer x 16 tegn, baggrundsbelyst
Strømforsyningsspænding	11± 14 Vdc
Forbrug (ekskl. ventiler)	300 mA
Driftstemperatur	0°C + 60 °C +32°F + 140 °F
Digitale indgange	til open collector-sensorer: maks. 2000 imp/s
Vægt	800 g - ECHO 100
Beskyttelse mod af invertering polaritet	-
Beskyttelse mod kortslutning	-

**14 BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER**

Bortskaf systemet i overensstemmelse med den gældende lovgivning i det land, hvor det anvendes.

**15 GARANTIBETINGELSER**

1. ARAG s.r.l. garanterer dette apparat i en periode på 360 dage ((datoen ).1 ) å fra salgsdatoen til kundens bruger på varens følgeseddel. De dele af apparatet, som efter 's uforbeholdne mening er ARAGdefekte på grund af en oprindelig defekt i materialet eller produktionsprocessen, vil blive repareret eller udskiftet gratis på , det nærmeste assistancecenterder er i drift på det tidspunkt, hvor anmodningen om indgriben fremsættes. Følgende omkostninger er udelukket:
  - adskillelse og genmontering af apparatet fra det oprindelige system;
  - transport af apparatet til assistancecentret.
2. Følgende er ikke dækket af garantien:
  - skader forårsaget af transport (ridser, og lignende);buler
  - skader som følge af forkert installation eller fejl, ændringer som følge af miljømæssige, klimatiske eller andre forhold;der skyldes utilstrækkelige eller uhensigtsmæssige egenskaber veddet elektriske system, eller
  - skader som følge af brug af uegnede kemiske produkter til sprøjtning, vanding, ukrudtsbekæmpelse eller anden behandling af afgrøder, der kan beskadige apparatet;
  - funktionsfejl forårsaget af uagtsomhed, forkert håndtering, manglende knowhow, reparationer eller ændringer udført af uautoriseret personale;
  - forkert installation og regulering;
  - skader eller funktionsfejl forårsaget af manglende almindelig vedligeholdelse, f.eks. rengøring af filtre, dyser osv;
  - alt, hvad der kan betragtes som normal slitage;
3. Reparation af apparatet vil blive udført inden for tidsfrister, der assistancecentrets er forenelige med organisatoriske behov. Ingen garantibetingelser vil blive anerkendt for de enheder eller komponenter, der ikke tidligere er blevet vasket og rengjort for at fjerne rester af de anvendte produkter;
4. Reparationer, , reparationsdatoen.der under udføres garantiener garanteret i et år (360 ) dagefra udskiftnings- eller
5. ARAG anerkender ikke yderligere udtrykte eller tilsigtede garantier ud over dem, der er anført her. Ingen repræsentant eller forhandler er autoriseret til at påtage sig noget andet ansvar i forbindelse med ARAG-produkter. Perioden for der de garantier, er anerkendt ved lov, herunder de kommercielle garantier og godtgørelser til særlige formål, er tidsmæssigt de gyldigheder, der er angivet her.begrænset til ARAG anerkender under ingen omstændigheder tab af fortjeneste, hverken direkte, indirekte, særligt eller som følge af nogen skade.
6. De dele, der udskiftes under garantien, ARAG'forbliver s ejendom.
7. Alle sikkerhedsoplysninger i salgsdokumenterne vedrørende anvendelsesbegrænsninger, ydeevne og produktegenskaber skal overføres til slutbrugeren som et ansvar for køberen.
8. Enhver uoverensstemmelse skal forelægges Reggio Emilia Law Court.

**16 EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på hjemmesiden [www.aragnet.com](http://www.aragnet.com) idet relevante afsnit.



---

Brug kun originalt ARAG-tilbehør eller -reservedele for at sikre, at producentens garanterede sikkerhedsforhold opretholdes til tiden. Se altid internetadressen [www.aragnet.com](http://www.aragnet.com).

03/2019

D20413\_CB-m00



42048 RUBIERA (Reggio ) Emilia- ITALIEN  
Via Palladio, 5/A  
Tlf. +39 0522 622011  
Fax +39 0522 628944  
<http://www.aragnet.com> [info@aragnet.com](mailto:info@aragnet.com)